Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIV. No. 33. JERSEY CITY and NEW YORK WEDNESDAY, FEBRUARY 19, 1997. CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК СЕРЕДА, 19-го ЛЮТОГО 1997 р. Ч. 33. РІК CIV.

Парлямент тимчасово припинив чужоземні кредити

Київ. — Верховна Рада проголосувала 12-го лютого за те, щоб заборонити Урядові позичати гроші за кордоном аж поки не буде ухвалено в березні нового закону про чужоземний борг, повідомило агентство Ройтерс.

За тимчасове припинення чужоземних кредитів проголосувало 239 депутатів, п'ять було проти. Парляментарна постанова також вимагає гарантій для участи депутатів у випрацюванні законів про кредити. У ній сказано, що потрібно визнати ро-лю депутатів у визначенні потреб країни у кредитах, їхнього збільшення і використання.

Уряд може зігнорувати постанову, прийняту день пізніше після того, як заступник міністра фінансів повідомив Верховну Раду про те, що чужоземний борг на 1-го січня цього року виріс до 8.84 блн. дол. Торік він був 8.04 млн. дол.

Депутати вимагають від Уряду показати в березні, як він використовує чужоземні кредити. Вони також вимагають більше грошей для промислового і сільського господарства.

Україна винна понад 4 блн. дол. Росії і Туркменістанові за енергоносії.

Міжнародний Валютний Фонд має вирішити, чи схвалювати трирічний кредит на суму 2.5-3.0 блн. дол. після того як Україна прийме, можливо в березні, бюджет на цей рік.

Виробництво продовжувало падати

Київ. — Міністер фінансів Валентин Короневський сказав 13-го лютого на пресконференції, що наповнення державного бюджету за минулий рік відбувалося в умовах зменшення всіх макроекономічних показників, поінформувала УНІАР.

За його словами, справжній обсяг валового внутрішнього продукту упав порівняно з 1995 роком на 10 відс. і становив 79 блн. гривень. Виробництво промислової продукції впало більш як на 5 відс., а сільсько-господарської — на 9 відс.

В. Короневський і його заступники провели пресконференцію напередодні відкриття поширеної колегії Міністерства Фінансів, присвяченої підведенню підсумків за минулий рік.

Міністер фінансів повідомив, що торік до державного бюджету надійшло 19.6 блн. гривень (82.1 відс.), неодержано 4.3 блн. гривень.

На пресконференції повідомлено, що через відсутність належної контролі з боку окремих міністерств на 1-го січня цього року їхня заборгованість перед бюджетом була така: Міністерство Промисловости — 368.5 млн. гривень, Держнафтогазпром — 108 млн. гривень, Міністерство Машинної Промисловости — 102.8 млн. гривень, Міністерство Сільсько-Господарських Продуктів — 93.2 млн. гривень. Загалом сім міністерств-боржників заборгували 801.2 млн. гривень.

За словами В. Короневського, дещо краще

(Закінчення на стор. 3)

Клінтон і Нетанягу знову зустрічалися

Вашінгтон. — У четвер, 13-го лютого, президент Билл Клинтон відбув тригодинну зустріч у Білому Домі з ізраїльським прем'єр-міністром Беньяміном Нетанягу.

Вся атмосфера цієї зустрічі була значно інакшою, як будь котра із їхніх попередніх зустрічей. Обидва державні мужі, виступаючи на пресовій конференції, поводились свобідно та невимушено під час запитів репортерів і відповідали ясно на завдані їм питання. Президент Б. Клинтон найперше похвалив свого гостя за те, що завдяки його зусиллям відтягнення ізраїльських військ з Геброну та звільнення з тюрми палестинських жінок „він відновив надію можливого досягнення миру на Близькому Сході". Тепер найбільшою проблемою обидвох державних лідерів є — як втягнути до того мирного регіонального процесу Сирію.

Б. Нетанягу є першим із лідерів Близького Сходу, котрих заплянувано вітати у Білому Домі впродовж наступного місяця, щоб користаючи з недавнього ізраїльсько-палестинського успіху переговорити про дальші спільні кроки, котрі спрямували б всі зусилля до замирення на Близькому Сході. Наступним відвідувачем буде лідер палестинців Ясір Арафат, після нього єгипетський президент Госні Мубарак, а відтак йорданський король Гуссейн.

Ця зустріч президента Б. Клинтона і прем'єр-міністра Б. Нетанягу була, на думку аналітиків дуже успішною, бо вказала, що Ізраїль і ЗСА знову знайшли спільну мову, а з цим і дружні взаємовідносини. Тепер тільки залишається ЗСА знайти шлях, який допровадив би до відновлення мирних переговорів між Ізраїлем і Сирією.

М. Олбрайт зустрічає союзників НАТО

Париж. — Минулої неділі, 16-го лютого, секретар Державного департаменту ЗСА Меделин Олбрайт розпочала свою першу поїздку до Европи, щоб перевести в життя деякі важливі аспекти закордонної політики, пов'язанні з поширенням НАТО та заспокоєння Росії з цього приводу.

Свою поїздку М. Олбрайт розпочала в Римі зустріччю та розмовами про згадані справи з прем'єр-міністром Романом Проді та міністром закордонних справ Лямбертом Діні. З Риму шлях простелився до Бонну, столиці Німеччини, та розмов про ці ж справи з канцлером Гельмутом Колем і міністром закордонних справ Клявсом Кінкелем, а звідтіль в понеділок, 17-го лютого, до Парижа і бесіди з міністром закордонних справ Гарве де Шарет.

У Парижі М. Олбрайт і Г. де Шарет обоє намагалися підкреслити якнайкращі відносини між обидвома країнами, котрі були дещо загострилися минулого року. На пресовій конференції М. Олбрайт розмовляючи французькою мовою, говорила про довголітню історію дружби Франції з Америкою та на базі цього будуватиме майбутні відносини обидвох держав. Позаду не залишився і французький міністер закордонних справ, який хвалив свою гостю та країну, котру вона представляє, заявляючи, що обидві країни є тої самої думки щодо НАТО та його поширення. Виступала М. Олбрайт в Брюсселі перед представниками НАТО.

Метою зустрічей М. Олбрайт з союзниками НАТО є скоординувати їхні думки, поки вона зустрінеться в Москві у чет-

(Закінчення на стор. 3)

Депутати реаґують на повернення недоторканости Ю. Звягільському

Київ. — Відновлення депутатського імунітету колишньому діючому прем'єр-міністрові України Юхимові Звягільському, який у 1994 році знайшов притулок в Ізраїлі після звинувачень у привласненні державних 25 млн. дол., викликало у депутатів різноподну реакцію, повідомила 13-го лютого УНІАР.

„Нехай приїжджає і пояснюється. На мій погляд, декому не вигідно, щоб Звягільський з'явився тут, в Україні", — сказав депутат Олександер Кожушко, натякаючи, очевидно, на те, що у Ю. Звягільського були партнери. О. Кожушко є членом парляментарної Комісії з питань паливно-енергетичного комплексу, транспорту і зв'язку.

Як відомо, Ю. Звягільського звинувачують у нелегальному продажу 200,000 тонн авіяційного палива і у валютних махінаціях, проведених через банк його дружини.

12-го лютого Верховна Рада повернула йому недоторканість, даючи змогу колишньому прем'єрові повернутися в Україну і співпрацювати з Генеральною прокуратурою. Два роки тому Ізраїль відмовився задовольнити прохання України про видалення Ю. Звягільського.

(Закінчення на стор. 3)

Центристи українського парляменту не повірили Ю. Тимошенко

Київ (УНІАР). — Депутатська група "Конституційний Центр" 12-го лютого 24-ма голосами із 27-ох проголосувала проти прийняття Юлії Тимошенко в групу. Парляментаристи з "Конституційного центру" вважають, що становище, яке займає Ю.Тимошенко, не співпадає зі становищем депутатської групи.

Юлія Тимошенко, ака недавно стала депутатом Верховної Ради України, як відомо, водночас є президентом корпорації "Єдині енергосистеми України". З діяльністю корпорації преса неодноразово пов'язувала прем'єр-міністра України Павла Лазаренка, якого дехто звинувачує в антиукраїнській діяльності.

Згідно з повідомленням Українського телебачення, правоохоронні органи розпочали перевірку господарської діяльности корпорації "Єдині енергосистеми України" та інших компаній, які працюють на газовому ринку України.

Парлямент Криму обрав нового голову

Симферопіль. — Після тижня напруженої боротьби всередені кримського парляменту, депутати обрали 13-го лютого нового голову, повідомила УНІАР.

За Анатолія Гриценка, який зайняв місце звільненого 6-го лютого Василя Кисельова, проголосував 51 депутат.

Новий голова свого часу, коли спікером був Євген Супрунюк, належав до Президії Верховної Ради Криму і очолював постійну Комісію з питань місцевого самоврядування та державного устрою. Тепер він є членом фракції „Созіданіє" і захищає інтереси Партії Економічного Відродження Криму. А. Гриценко має досвід головування. У 1994 році він очолював Чистопільську сільську раду.

Парлямент автономії обрав також заступників голови. Ними стали севастопільський підприємець Геннадій Рубцов, який кандидував на голову; колишній заступник голови ВР Криму Аннушаван Данелян і заступник голови Меджлісу кримсько-татарського народу Рефат Чубаров.

Як відомо, кримський парлямент звільнив Василя Кисельова „за неналежне виконання ним службових обов'язків". В. Кисельов виступав за економічне співробітництво з Росією, але разом з тим зберігав політичну льояльність Києву.

Президент України Леонід Кучма 8-го лютого призначив В. Кисельова своїм представником у Криму. Парлямент же у гострій боротьбі зайнявся обранням нового голови. Антикримінальна коаліція бльокувала пленарні засідання, деякі депутати, за словами Супрунюка, боялися навіть реєструватися. Не обійшлося без застосування фізичної сили. День перед обранням нового голови член Антикримінальної коаліції Володимир Заскока побив депутата Петра Моргунова.

Підготовляють міжнародний суд

Ню Йорк. — 11-го лютого у квартирі ООН в Ню Йорку розпочала пра-цю чергова сесія підготовчого комітету щодо створення Міжнародного кримінального суду (МКС). У сесії бере участь делегація України на чолі з заступником го-лови Верховного суду Ук-раїни Маляренком.

Теперішня сесія підготовчого комітету — перша після схвалення Генеральною Асамблеєю ООН рішення про прове-дення у 1998 році від-повідної дипломатичної конференції. У перебігу засідань мають бути погоджені формулювання конкретних положень установчих документів майбутнього суду, зокрема щодо визначення його юрисдикції, виразне врегулювання, з погляду забезпечення прав людини, процедурних аспектів розгляду відповідних справ, взаємостосунки з національними органами тощо.

Підготовчий комітет, скликання якого було активно підтримане делегацією України, повинен закінчити організаційну працю на шляху створення постійно діючого органу в царині кримінальної юстиції.

Плянується курси для нових незалежних держав

Вашінгтон. — Тут проголошено в рамках Департаменту торгівлі у програмі для вишколу промисловців і науковців із нових незалежних держав колишнього СССР курси, що розпланованні на три до шість місяців. На ці курси американські підприємці, що зацікавлені в поширенні своїх підприємств на Східну Европу, можуть до 31-го березня зголошувати своїх кандидатів.

Зголошуючі мусять дати курсантам помешкання, лікарське забезпечення, практичний вишкіл і розуміється окреме запрошення для отримання візи в'їзду до ЗСА. САБІТ (Спеціяльний американський бизнесовий вишкіл) оплачує дорогу, дає денно на прожиток 30 дол. та дбає про відповідний вишкіл на курсах.

Запляновано є п'ять програм, для яких будуть призначені спеціялісти в це: 1) стандартна програма, 2) фінансова обслуга, 3) програма технології охорони довкілля, 4) програма аграрного бизнесу, 5) використання і переміна військової індустрії на комерційну — програма призначена лише для України, Росії, Білорусі і Казахстану. До кожної групи вишколу будуть призначені два перекладчики і відповідні приміщення, що їх дає Департамент торгівлі.

В кожній із поданих програм курсанти заслу-хають відповідні доповіді та перейдуть практичний вишкіл.

За дальшими інформаціями та аплікаціями можна телефонувати до САБІТ (202)482-0073 або через E-mail: sabitapply @usita, gov.

ЕС і Україна підпишуть угоду про співпрацю

Київ. — Згідно з інформацією УНІАР, підписання угоди про партнерство і співпрацю між Европейським союзом та Україною, цілком можливо, станеться в цьому році. Про це заявив на засіданні міжвідомчого комітету України в справах ЕС його голова Ігор Мітюков.

Результатом діяльности міжвідомчого комітету минулого року створеного розпорядженням Уряду для прискорення процесу інтеграції України до Европейського союзу, стало прийняття ЕС пляну дій щодо України та визнання її країною з перехідною економікою. А це свідчить, підкреслив І. Мітюков, про усталеність намірів ЕС розвивати тісну співпрацю з Україною.

Говорячи про перспективи фінансової підтримки Европейським союзом ринкових перетворень в Україні, голова міжвідомчого комітету відзначив, що в 1997 році очікується надання Україні кредиту від ЕС для підтримки платіжного балансу в сумі 250 млн. екю.

В Україні

(З інформацій УНІАР)

ВІДРОДЖЕННЯ КУЛЬТУРНИХ ТРАДИЦІЙ

КИЇВ. — Кабінет Міністрів України затвердив низку заходів, спрямованих на розвиток Кам'янець-Подільського державного історично-архітектурного заповідника . Враховуючи унікальність комплексу історичних і природних пам'яток у Кам'янці-Подільському, Уряд доручив Хмельницькій Обласній Державній Адміністрації підготувати довготривалу програму розвитку заповідника. Передбачається реставрація історичних споруд та створення сучасного туристичного центру. Фінансування відбудови першої черги заповідника беруть на себе Хмельницька Обласна Державна Адміністрація, Державний комітет туризму і Державний комітет містобудування.

ЗАПРОВАДЖУЮТЬ ЕВРОПЕЙСЬКІ СТАНДАРТИ

КИЇВ. — Тут під головуванням міністра юстиції України Сергія Головатого відбулося п'яте засідання Державної міжвідомчої комісії з питань впровадження в законодавство України норм і стандартів Ради Европи. Учасники засідання проаналізували причини невиконання певних пунктів зобов'язань, взятих Україною при вступі до Ради Европи. Визначено головні завдання Комісії в питаннях удосконалення концепції правної реформи, концепції державної політики у сфері захисту прав людини, Кримінального, Кримінально-процесуального, Цивільно-процесуального кодексів, законів про прокуратуру, судоустрій, вищу раду юстиції, виконавче впровадження, державну виконавчу службу, в яких має бути враховано і вимоги Конституції України, і основні принципи Ради Европи.

БОРОТЬБА МІЖ ДЕПУТАТАМИ ЗАГОСТРЮЄТЬСЯ

СИМФЕРОПІЛЬ. — Депутат кримського парляменту 12-го лютого дістав потрясення мозку в наслідок нападу на нього члена Антикримінальної коаліції, яка вже другий тиждень бльокує відкриття пленарного засідання. Петро Моргунов, член фракції „Созіданіє", бажаючи після суперечки з Володимиром Заскокою покликати для наведення порядку головуючого на сесії Михайла Бахарєва, піднявся на другий поверх парляменту. Там його наздогнав В. Заскока і, напавши ззаду, завдав кілька ударів руками і ногами по обличчю. Як відомо, Верховна Рада автономії все ніяк не може вибрати нового голову після того, як минулого тижня було звільнено з цього посту Василя Кисельова. Анатолій Гриценко і Геннадій Рубцов, на думку спостерігачів не мають шансів дістати підтримку у більшости депутатів.

ВИПЛАЧУВАТИМУТЬ КОМПЕНСАЦІЇ ДІТЯМ-ЧОРНОБИЛЬЦЯМ

КИЇВ. — Уряд видав постанову, якою визначив порядок та розміри компенсаційних виплат дітям, які потерпіли від наслідків чорнобильської катастрофи. Щомісячну грошову компенсацію до досягнення повноліття отримають діти, які не харчуються у середніх школах, професійно-технічних закладах, коледжах і технікумах, розташованих на територіях радіоактивного забруднення, а також за подібних обставин, діти, евакуовані із зони відчудження, діти, які стали інвалідами внаслідок чорнобильської катастрофи і ті, які проживали у зоні обов'язкового виселення. Діти віком від шести до 10 років отримуватимуть щомісяця 40 гривень, від 11 до 14 років — 45 гривень, від 15 до 18 років — 50 гривень. Компенсація пропорційно залежатиме від навчальних днів, у які діти не відвідували школи. Виплати компенсації здійснюватимуться за місцем основної праці або мешкання батьків.

Л.КУЧМА ЗУПИНИВ ДІЮ КРИМСЬКОГО ЗАКОНУ ПРО ЧУЖОЗЕМНІ ІНВЕСТИЦІЇ

КИЇВ. — Президент України Леонід Кучма підписав указ, яким зупинив дію ухваленого Верховною Радою Автономної Республіки Крим закону з 4-го липня 1996 року про чужоземні інвестиції. Закон визначав правні та економічні засади, встановлював види і форми інвестицій, порядок оподаткування, особливості режиму вільних зон тощо. В указі Президента України сказано, що згідно зі статтею 92 Конституції України, система регулювання і використання інвестицій встановлюється законами України. Оскільки схвалений кримським парляментом закон суперечить законам України і змінює порядок нормативного регулювання правового режиму чужоземного інвестування, Президент звернувся до Конституційного суду з проханням визначити конституційність закону, ухваленого кримськими парляментаристами.

П. ЛАЗАРЕНКА ЗВИНУВАЧУЮТЬ У ПОРУШЕННІ ЗАКОНІВ

КИЇВ. — У Верховній Раді поширено депутатський запит групи "Реформи" на ім'я Президента України Леоніда Кучми. В документі парляментаристи вимагають скасування низки податкових постанов Кабінету Міністрів, які суперечать Конституції України. Депутати вважають, що Кабінет Міністрів, очолюваний Павлом Лазаренком допускає систематичні порушення Конституції і законів України. Автори депутатського запиту, серед яких і Григорій Омельченко, повідомили, що вони вже неодноразово інформували Верховну Раду і Генеральну прокуратуру, що дії Кабінету Міністрів і П. Лазаренка "ставлять під загрозу економічну та національну безпеку України в цілому". Депутати просять Президента, керуючись пунктом 16 статті 106 Конституції, скасувати урядові постанови з 22-го серпня 1996 року, з 31-го серпня та з 28-го вересня того ж року, які стосуються податку на додану вартість та режиму сплати мита. В депутатському запиті міститься також рекомендація Генеральній прокуратурі розглянути питання про відповідність П. Лазаренка займаному ним постові прем'єр-міністра України.

В АМЕРИЦІ

СПРАВА НЕКОМПЕТЕНТНОСТИ вашінгтонської лябораторії ФБІ вже від минулого року обговорюється на сторінках преси, бо вона пов'язана також зі звільненням з праці того, що перший звернув увагу державним властям на часті помилки і недотягнення в лябораторії. Ті зав'аги спонукали Департамент юстиції перевести слідство, котрого результатом є їхнє повідомлення до 50 прокураторів країни, про те, що згадана лябораторія допускалася помилок, які можуть бути причиною до їхніх справ. Заступниця генерального прокуратора країни Джеймі Горелік попередила, що число причетних до судових справ лябораторійних помилок може швидко збільшитися.

У СВІТІ

З АДДІС АБАБИ, СТОЛИЦІ Етіопії, повідомляють, що прокуратори оскаржили понад 5,000 осіб — колишніх урядовців попереднього військового уряду, включно з трикратним медалістом Олімпійських Ігор Мамо Вольде, у геноциді, воєнних злочинах і вбивствах. Звинувачення, котрі були вчинені в 1970-их роках так званого „Червоного терору", минулої середи, 12-го лютого, оголосив спеціяльний прокуратор Гірма Вакіра. Він також зазначив, що судові розправи оскаржених перед найвищим державним судом і регіональними головними судами не повинні тривати довше, як три роки.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237; Fax: (201) 451-5486. UNA: (201) 451-2200

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446
(914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fqsst@aol.com

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Зацікавлення, але й обережність

Недавні візити Президента України Леоніда Кучми до Парижу, Франція, та до Давосу, Швайцарія, дали підстави вважати, що зацікавлення Україною з боку світового співтовариства зростає. Президент Франції Жак Шірак прийняв Л. Кучму дуже добре і пообіцяв усіляко сприяти поглибленню українсько-французьких відносин. Президент України сказав на пресовій конференції, що всі його сумніви розвіялися і з'явилося переконання, що Франція, як і країни "великої сімки", допомагатиме у вирішенні українських проблем.

На запитання журналістів про ставлення України до поширення НАТО на схід, Президент України наголосив, що ні одна країна не має права вето в цьому питанні. Л. Кучма підтримав заяву НАТО про нерозміщення ядерної зброї на території країн — потенційних членів цієї організації і додав, що Україна розглядає НАТО як союз цивілізованих демократичних держав, які не становлять загрози для своїх сусідів.

Францію Президент України залишив у доброму настрої, але і Швайцарія його не розчарувала. Там він зустрівся з генеральним секретарем НАТО Гавієром Соляною і досяг домовлення про підписання договору в наданні Україні статусу особливого партнерства з НАТО одночасно з наданням такого статусу Росії. Тобто, набагато раніше, ніж плянувалося. Проєкт цього договору сесія НАТО розглянула 10-го лютого. І хоча цей документ за характером буде більш політичним, ніж юридичним, але в результаті його підписання Україна отримає ґарантії безпеки. Сьогодні цей проєкт активно готують для розгляду на зустрічі керівників держав НАТО в Мадриді влітку цього року. Крім того, у зв'язку з приїздом Л. Кучми, у Давосі відбулося спеціяльне засідання Світового економічного форуму, присвячене Україні. При чому пройшло воно у вигляді дружнього робочого сніданку. Цю неурядову міжнародну організацію створено у 1971 році для сприяння в налагодженні міждержавних та бизнесових зв'язків. Тоді це був лише бизнесовий клюб, в рамках якого найвідоміші в світі підприємці обговорювали та вирішували свої проблеми. Сьогодні — це авторитетна міжнародна організація, членами якої є понад 1,000 компаній з різних країн світу, а загальний товарообіг між ними перевищує 3 трильйони долярів.

Україна в цьому щорічному форумі бере участь лише вшосте, але увага до неї дуже велика. Характер форуму такий, що дає змогу, окрім спільних засідань, неформально зустрітися з керівниками політичних і економічних організацій світу. Тож Л. Кучма не пропустив нагоди й провів у Давосі серію успішних зустрічей з керівниками міжнародних фінансових та інших організацій та заручився обіцянками посприяти вступові України до Міжнародної організації торгівлі.

Україна, як відомо прагне якнайшвидше інтеґруватися до европейських та світових структур, що усунуло б усі перешкоди для виходу українських товарів на світові ринки. Вже й тепер, за словами Л. Кучми, "є підстави говорити про зростання інтересу до України з боку чужоземних інвесторів", які за минулий рік вдвічі збільшили обсяг інвестицій в економіку України. І хоча їх рівень ще дуже невисокий, але динаміка зростання обнадійлива. На українському ринку з'явилися такі відомі світові корпорації як "Боїнг", "Сіменс", "Сіметома", "Брич", "Петролінг", "Деу", "Алкател" та інші.

Та все ж, не зважаючи на зростаюче зацікавлення і велику прихильність до України з боку багатьох держав, Л. Кучма не цілком задоволений результатами зустрічей. Передусім його турбує затримка надходжень закордонних кредитів та інвестицій з причини недосконалости українських законів. Повернувшись із Світового економічного форуму, Президент Кучма піддав гострій критиці дії деяких українських урядовців, які не забезпечили ухвалення пакету податкових законопроєктів.

Розуміє Президент Кучма і те, що попри велике зацікавлення Україною у світі, західні підприємці не поспішають вкладати гроші в українську економіку ще і через корумпованість багатьох представників законодавчої, виконавчої та судової влад. Отже перед головою української держави постала проблема виконання передвиборчих обіцянок щодо приборкання организованої злочинности. На жаль, вона за час його президентури так вкорінилася і розрослася, що впоратися з нею буде набагато важче, ніж три роки тому. Та іншого шляху немає, бо без подолання злочинних кланів не буде ні економічної, ні соціяльної стабільности у державі. Не буде й інвестицій.

Володимир Звіглянич

ВЕДМІДЬ ДИВИТЬСЯ НА ЗАХІД

Перед своєю візитою до Вашінґтону російський прем'єр Віктор Черномирдін вбив на полюванні ведмедицю та її ведмежат, виманивши їх з барлогу. Відверта жорстокість прем'єра до свого національного символу немовби перегукується з жорстокістю реальною, а не символічною, політики Кремля до своїх найближчих західніх сусідів. Москва прагне відновити свій політичний вплив на них перед лицем неминучого поширення НАТО на схід. Прагнучи максимально відтягнути або виторгувати найбільші поступки від союзу, Москва застосовує декілька тактичних засобів.

Першим з них є метода прямого залякування Заходу. До цього вдалися Черномирдін та Чубайс перед візитою Черномирдіна до Вашінґтону. Логіка — поширення НАТО спровокує прихід націоналістів до влади та викличе незадоволення населення. Друга — метода непрямого тиску на провідні країни НАТО. Для цього використовується найменші розбіжності у позиціях країн-членів (наприклад, Туреччини та інших членів альянсу) з метою досягти заблькування ратифікації рішення про прийняття нових членів у відповідних парляментах. Франція запропонувала провести сепаратні переговори ЗСА, Німеччини, Англії, Франції та Росії напередодні мадридської зустрічі з метою досягти домовлености з Москвою, — ідея, яку холодно зустрів Білий Дім. А третя — метода поширення геополітичних та інтеґраціоністських амбіцій на колишні совєтські республіки. Мета — створити запобіжний пояс між майбутніми членами та Росією. Засоби — фактична анексія Білоруси: леґалізація військової присутности в Криму та Придністров'ї; політичний вплив на Балтійські країни через експлуатацію етнічної теми.

Білоруська фортеця впала

Білоруська фортеця під час Другої світової війни трималася мало не місяць. Тепер же вона впала без жодного пострілу і Білорусь — чемпіон „реінтеґрації" колишніх совєтських республік — радо пристала на запропонований Єльцином плян об'єднання двох країн. Цей плян включає „синхронізацію" економічних реформ; формування спільного бюджету та введення спільної грошової одиниці; створення спільних органів управління та проведення референдуму про політичне об'єднання. Референдум повинен вінчати усю грандіозну процедуру „братання". Це вказує на те, що пляни Кремля не мають під собою серйозних та докладно аналізованих економічно перспектив. Мета названого „об'єднання" є мілітарна — розміщення на території Білоруси російської ядерної зброї, яку Білорусь вивезла, приєднавшись до договору Старт-1. Ця головна геополітична мета маскується такими символічними жестами, як списання білоруських боргів Росії, надання їй привілеїв у енергопостачанні тощо. Практичне завдання — втримати Лукашенка на посаді диктатора, зменшуючи економічний тиск на нього з боку опозиції та населення. Політичного тиску опозиції в Білорусі майже не існує, оскільки будь-які вияви брутально придушуються засобами поліційної сили та кишенькового „правосуддя".

Ініціятива Єльцина, на відміну від його дій останнім часом, викликала широку підтримку усіх політичних сил у Росії — лібералів, центристів, комуністів та націоналістів. Іншої державної ідеології, ніж великодержавний шовінізм, Росія не спромаглася створити після падіння офіційного „наукового комунізму". Ця ідеологія є нині офіційною лінією російського уряду, що визначає його стратегічні пріоритети. Російська контроля над Білоруссю посилить тиск на Україну, Польщу, Балтійські країни. Україна виявиться оточена і зовні, — російські війська, як відомо, стоять у Криму та Придністров'ї.

Україну заганяють у барліг

Замість реального ведмедя, вбитого Черномирдіним, Кремль прагне засадити Україну у барліг ізоляції та тиску. Нещодавні великодержавні вправи Лужкова у Севастополі не мали осуди з боку кремлівського офіціозу. Це показує, що у Росії зформувався дуже впливовий клан політиків, які проводять реформи, насамперед вигідні для них. Рамки Росії вже затісні для них. Намагаючись поширити сферу свого впливу, вони обирають для цього будь-які засоби, включаючи ті, які продемонстрував Лужков, а слідом за ним Прімаков, російський міністер закордонних справ, запропонувавши віддати увесь Севастополь в оренду Росії. Більш того, відомий як „демократ" губернатор Нижнього Новгороду Боріс Нємцов закликає російські банки купувати крамниці, фабрики та землю в Криму, починаючи, звісна річ, з Севастополя. Єльцин навряд чи вже буде спроможний підписати будь-який договір з Україною, навіть і без визнання кордонів. Наступний президент Росії безсумнівно відмовиться від демократичної фразеології нинішньої адміністрації стосовно України. Слідом за Білоруссю Москва схоче проковтнути Україну. Інакше російська політика приречена на провал. Цього кремлівська еліта допустити не може на тлі жалюгідного стану російської економіки та зростаючого невдоволення населення. Для відволікання уваги населення від бездіяльности уряду йому пропонують дві ідеї — неґативну, запереченння проти поширення НАТО, та позитивну — ідею „слов'янського об'єднання". Успіхові обох ідей може поважно зашкодити Україна. Першій — якщо вона заявить про своє бажання кінцево вступити в НАТО, тим самим ясно промовляючи про свої геостратегічні пріоритети. Другий — якщо вона вийде з СНД, тим самим порушивши саму можливість утворення „слов'янського ядра" всередині цього утворення.

Роля Молдови

Придністров'я, розташоване на південному флянзі України, перебувало з 1992 року під контролею російських військ та місцевої російськомовної адміністрації. Москва сподівається використати цю ситуацію та затягти Молдову до фактичного мілітарного альянсу з Росією. Спеціяльний посол Єльцина, Володимир Китаєв, закликає нового президента Молдови Петра Лучинського ратифікувати протокол, підписаний Єльцином та попереднім президентом Снєгуром. Цей протокол передбачає російсько-молдавські консультації про спільні заходи стосовно протидії загрозам реґіональній безпеці, якщо будь-яка зі сторін буде вважати, що така загроза існує. Якщо цей протокол ратифікувати, він може бути використаний Москвою як засіб леґітимації її військової присутности у Молдові. Він містить у собі риск для Молдови бути втягненою у конфлікти на боці Росії, а також підриву конституційно проголошеного Молдовою принципу невтралітету.

Китаєв також дав зрозуміти, що Москва ратифікує договір про двосторонні відносини з Молдовою та визнає її територіяльну цілісність лише у пакеті з протоколом про безпеку. На думку післанця Єльцина, російські війська у Молдові є запорукою реґіонального миру та безпеки. За логікою орвелівського парадоксу, Китаєв назвав російсько-молдовську угоду (1994 р.) про виведення військ з території Молдови юридичною підставою присутности там російських військ. Згідно з угодою, виведення військ має відбутися протягом трьох років, однак воно починається лише з моменту ратифікації у парляменті, чого Москва ще не зробила. Що вона зробила — це створила штучні джерела напружености у Криму, Білорусі, та — потенційно — у Молдові. Після поразки у Чечні, Москва згарячково шукає засобів відтворення власного великодержавного прообразу. Найкращий засіб для цього — тримати Україну у стані напруги.

Політичний тиск на Балтію

Після вступу Польщі, Чехії та Мадярщини до НАТО, на що Кремль не має ради, Росія зробить усе, щоб не допустити до НАТО прибалтійські країни.

Стосовно Балтії Кремль розігрує „етнічну" карту, створюючи прообраз цих країн як „ненадійних" кандидатів, бо вони нібито мають невирішені проблеми з Росією. Особливу ненависть Кремля викликають Естонія та Латвія. Прімаков рекомендував 9-го січня ц. р. не вагатися перед застосуванням економічних санкцій проти них для припинення там неіснуючих утисків російськомовного населення. З цим також він пов'язав відмову Росії від підписання угоди про кордони з Естонією. Парадоксально, але запропоновані економічні санкції вдарять по росіянах в Естонії, оскільки вони пов'язані з місцевим бізнесом, промисловістю та транзистною торгівлею.

ОБСЕ визнала, що Естонія та Латвія не порушують прав росіян, ООН проголосила у грудні 1996 року, що російські звинувачення на адресу Естонії та Латвії є безпідставні. Але Кремль, тим не менше, старанно роздмухує цей міт, не дивлячися на те, що обидві країни внесли, за рекомендації ОБСЕ, зміни до чільного законодавства у частині, що торкається прав національних меншин, а також зробили поправки до законів про громадянство, проживання, мову, освіту, військових пенсіонерів тощо. Москва відповіла посиленням полеміки. Будь-якими заходами російський ведмідь прагне загнати неслухняних колишніх сателітів до свого барлогу.

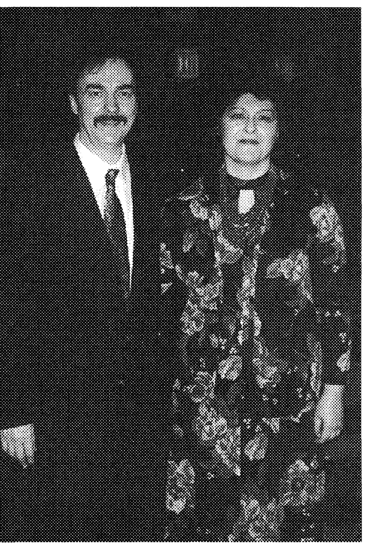
НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Б. В.

Враження з концерту клясичного співу

Солістка Національної Опери України ім. Т. Шевченка в Києві Лідія Бичкова (сопрано), лавреатка міжнародного конкурсу вокалістів, виступила з концертом в Ню Йорку 15-го грудня 1996 року при акомпаньяменті відомого пяніста Томи Гриньківа, який є головою Нюйоркського Відділу УМІ.

Складна, цікава і багата програма (20 творів) була уложена солісткою



Тома Гриньків і Лідія Бичкова після концерту.

разом з Управою Українського Музичного Інституту, який розпочав святкування 45-річного ювілею свого існування.

Програма концерту складалася з двох частин. В першій — найвидатніші і найбільше відомі вокальні твори світової клясичної оперної та камерної музики, які були виконані мовами ориґіналу (італійською, латинською, англійською та німецькою). Ось деякі з них: арія Леонори з 4-ої дії опери Дж. Верді „Сила долі", арія графині з 2-ої дії опери „Весілля Фіґаро" В. А. Моцарта, молитва „Аве Марія" Й. С. Баха—Ґуно, „Присвята" Р. Шумана та інші.

Після короткої перерви пролунали перлини української оперної музики, українські сольоспіви (І. Соневицького, Г. Майбороди) та українські народні пісні в обробці українських композиторів-клясиків (М. Лисенка та А. Єлички); три уривки з безсмертної опери Семена Гулака-Артемовського „Запорожець за Дунаєм" і серед них — невмируща молитва „Владико неба і землі"; патріотична Одарка з „Купала" А. Вахнянина і також неперевершена молитва „Богородице Діво" Андрія Гнатишина.

Не випадково, що поруч із світовими музичними вокальними творами зайняли своє достойне місце видатні українські композитори-клясики. Вся програма була виконана на високому професійному рівні могутнім українським лірично-драматичним сопрано повного діяпозону, чудового тембру з доброю дикцією в усіх мовах. Виконання співачки визначалося творчим піднесенням, експресією і високою вокальною майстерністю. Її голос лунав від ніжного піяніссімо в „Аве Марія" Баха—Ґуно до могутнього фортіссімо у „Паче, паче" Верді.

Приємно було відзначувати вільне володіння співачкою майже всіма існуючими клясичними стилями (від середньовічної музики до сучасного романсу).

Піяніст Тома Гриньків з високим музичним смаком, бездоганною технікою та вродженим артизмом створював фотерпіяновим акомпаніяментом уяву перенесення до чарівного світу музики різних часів і народів.

Треба підкреслити чудовий ансамбль двох видатних мистців, які спільним надхненням зуміли переконливо створити чудову ґалерію різноманіт-

(Закінчення на стор. 3)

Лука Шморгай

Я бачив Україну

I

В липні 1996 року сповнилася моя мрія відвідати Україну, де не ступала моя нога понад півстоліття. В п'ятницю вечером, 19-го липня, наша туристична група прибула до Львова і замешкала в готелі „Жорж", звідки я негайно потелефонував на мій надійний контакт з Україною, і довідався, що Ігор повернеться з Криму в суботу по полудні. Ранком 20-го липня, розглянувши мапу Львова, я вийшов у місто. Хотілось мені на ввесь голос вигукнути: „Салют тобі, наш львиний Львове! Я щасливий, що бачимось знову. Ми стрічалися, коли тебе окупанти називали Лємберґ. Ми тоді були обидва в неволі. А тепер ми — вільні!". Я ходив у Львові різними вулицями. Бував на базарі. Приглядався до людей, а особливо прислухався до їхніх розмов. І з приємністю довідався, що всюди гомоніла українська мова. Ти, наш Львове, був, є і будеш українським — хоч тебе займанці називали Львуф, Люмберґ та Львов. Підійшовши до будинку управи міста, я приглядався до вершин ратуша, де на щоглі висів синьо-жовтий прапор, який повівав там 1-го листопада 1918 року. Йдучи широкою алеєю, яку тепер називають „Проспект Свободи", я приглядався до викінчування будови монументу Тараса Шевченка. А Проспект Свободи кінчається гарною будівлею Львівського Театру Опери та Балету, будова якого почалася 1896 року. Пізніше мені пощастило оглянути розкішний інтер'єр цього столітнього храму мистецтва.

Прибув очікуваний мною Ігор. Він — молодий, інтеліґентний, з високою освітою, колишній військовий. Домовлялись з Ігорем про недільну поїздку в моє рідне село, а він пропонував, щоб зараз же оглянути трохи Львова. І ми відвідали Преображенську українську греко-католицьку церкву і катедральний собор св. Юра, будову якого почато 1744 року, де поховані Ярослав Осьмомисл, митрополити Сильвестер Сембратович і Андрей Шептицький. А в 1992 році туди перепоховано з Риму Патріярха Йосифа Сліпого. Ми дісталися на Високий Замок, звідкіля видно Львів мов на долині. „Ген тією дорогою, — вказував Ігор, — ми завтра рано поїдемо до Корчина". Ми оглянули зі зовні Львівський Державний Університет ім. Івана Франка. І були на вулиці Володимира Великого, де друкується газета „Високий Замок" та інші видання...

В неділю, 21-го липня, переїхавши через Червоноград, який раніше звали Кристинопіль, невдовзі ми побачили таблицю з написом „Корчин". Ігор сповільнив швидкість. Я розглядався в обидві сторони і не пізнавав мого рідного села. Коли зближалися до придорожньої таблиці, напис якої сповіщав, що кінчається Корчин, Ігор зупинив авто. Я показував, що он там, праворуч, колись мій тато збудував хату, в якій я народився. Але хати не видно — мабуть, її вже немає...

Залишивши авто збоку дороги, ми з Ігорем розійшлися в різні сторони. Я стрінув хлопчину і запитав його, де є в Корчині новий цвинтар, бо я знав, що там поховані мої батьки. „Та в ту сторону, до Рожджалова", — відповів хлопчина. А тут Ігор мене покликав, бо знайшов людину, що мене знає... Я підійшов, привітався, приглядаючись до сивоволосого дідуся, який, усміхаючись, запитав: „Пізнаєш мене?". А я відповів питанням: „А яке Ваше прізвище?". „Яцишин Василь, — відповів мій колишній сусід і надійний приятель наших юних літ. — Не можеш знайти своєї хати, бо річка висохла, і люди навколо побудували хати. А он там твоя хата", — показав Василь, і познайомив мене з власниками моєї колишньої хати. Господиня дуже ввічлива. Запропонувала напитися води з колодязя, який викопав мій тато, бо казала, що то є найсмачніша вода в усьому Корчині. А хату й город під лісом називала курортним місцем. Запросила мене до хати. Я розглядався навкруги. Подивився крізь південні вікна і завважив, що немає вже там саду, який мій тато садив. А глянувши у правий бік городу, вмить пригадався мені один недільний ранок навесні, коли я вивів там пасти мого пестунчика-коня, якого я годував з рук від маленького лошатка... Прислухався до концерту щебетання пташок, любувався навколишньою красою лісу, городу й саду, — і раптом до мене закралось якесь дивне передчуття, що я те все втрачу. Тому я вибухнув плачем. А щоб ніхто не доглянув, я сховав обличчя в кінській гриві, а кінь відразу перестав скубати траву і притулив свою голову до моєї — немов хотів мене заспокоїти. Я про це нікому не признавався, і мій вірний кінь напевно не зрадив таємниці...

Я запитав Василя про сусідку, Марію Салдат. „Та вона — казав Василь — вже давно не Салдат, а Проць". І ми пішли з Ігорем і Василем відвідати мою колишню сусідку. На подвір'ї застали її дочку і внучку. Василь щось шепнув дочці, і вона побігла в хату, звідки вибігла Марія. Обняла і цілувала мене, мов рідна сестра. „Ми всі читали, — говорила Марія, — твій допис про Корчин в книзі „Надбужанщина". А я розпитував, чи в Корчині є ще старенька церква, і чи там відправляється якесь богослуження?

(Закінчення буде)

ОФІЦІЙНІ ЧИННИКИ МИНУЛОГО тижня повідомили, що ФБІ проводить слідство скільки правди є у звинуваченнях, що державні працівники Китаю або їхні агенти через близьких до президента Билла Клінтона осіб таємно впродовж останніх п'яти років передавали гроші для Демократичної партії. На запитання в цій справі репортерів засобів масової інформації Президент сказав, що „це було би дуже серйозною справою для ЗСА, коли б будь-яка країна пробувала давати гроші одній з наших політичних партій для якихнебудь цілей, тому поки відповідати почекаймо на результати слідства ФБІ".

МИНУЛОГО ТИЖНЯ В ПРЕСІ появилися вістки про те, що Гарвардський університет запропонував дочці Президента Челсі вступити до нього на навчання. З цього приводу на запити репортерів президент Билл Клінтон сказав, що покищо його дочка ще не вирішила до котрого університету запишеться на навчання наступної осени, бо відвідувала крім Гарварду ще також університети Єйлський та Бравн.

ЛІКАРІ ЕЛІЗАБЕТ ТЕЙЛОР вирішили відсунути на пізніше її операцію аж до часу поки вона цілком не одужає від інфлюенци. Світової слави американська фільмова зірка має на мозку незлоякісний наріст, який лікарі плянують усунути з кінцем цього тижня. Первісно операція мала відбутися в понеділок, 17-го лютого. Лікарі не передбачують будь-яких комплікацій та твердять, що вона вповні одужає після операції.

МИНУЛОГО ЧЕТВЕРГА, 13-го лютого, в суднобудівельні турецького портового міста Тузлі, стався вибух і загорілося найбільше нафтоналивне судно. Губернатор Тузлі Ердоган Гурбуз сказав, що „вогонь дальше горить і його не буде можна погасити аж вигорить вся нафта". Найважливішим це те, що не було жодних жертв, хоч 18 осіб були поранені, більшість з них це пожежники, з котрих двох знаходиться у критичному стані. Згадане нафтоналивне судно знаходилося в суднобудівельні з уваги на потрібні направи. Воно збудоване 1977 року і є власністю істамбульської компанії Дітас.

РОСІЙСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ Боріс Єльцин минулої п'ятниці, 14-го лютого, скритикував своїх політичних опонентів за те, що домагаються конституційних змін щоб зменшити владу президента чи зовсім його усунути від влади. У своєму першому радієвому виступі, від часу його захворіння після серцевої операції, до громадян Росії 66-річний Б. Єльцин говорив ясно хоч і трошки захриплим голосом якраз коли парлямент збирався обговорювати резолюцію, де пропонується президентові зрезигнувати, коли через хворобу не може правити країною. Б. Єльцин у виступі сказав, що „конституція є точкою опори нової російської держави... Тому ще завчасно сьогодні в часі відбудови піддавати нову державу випробуванням її витривалості. Це просто — не розумно".

Зимові свята у Пластовій Станиці в Ню Йорку

Напередодні Стрітення та закінчення святкового зимового сезону, 9-го лютого, сеніори Пластової Станиці Ню Йорку влаштували „Різдвяну зустріч", якою проводив пл. сен. Олесь Лабунька. Його два сини-новаки, Матвій і Андрійко, відкрили цікаву програму, яку переплетано колядками, віршом „Ялиночка" Марійки Підгірянки. Відтак пл. сен. Христина Навроцька поділилася з присутніми деякими різдвяними споминами юних літ у Миколаєві і в селі Верень, закінчуючи розповідю про останню Йорданську відправу, при хресті з льоду на Ринку у Львові в 1944 році. А депутат до Верховної Ради зі Стрия д-р Ігор Осташ, один із авторів статті Конституції про українську мову, який несподівано загостив на зустріч, говорив про сучасну Україну. Він згадав успіхи Верховної Ради, між іншим, підкреслив важливість устійнення податкової системи України, яка допомогла б країні стати економічно на рівні інших європейсь-ких держав; говорив про проблеми політики України щодо НАТО, вважаючи, що Україна не матиме гарантії національної безпеки, поки вона не стане членом цієї організації.

Дальше в програмі пл. сен. Уляна Старосольська розповіла кілька цікавих моментів в житті Андрія Пясецького, які допомогли краще зрозуміти його вірш „Шляхи", який прочитала пл. сен. Мотря Мілянич. Пл. сен. Люба Волинець зворушливо подала різдвяний спомин з дитячих літ, сказала „Мої паперові янголи" — не тільки весело танцювали на ялинці, але також сумно лежали на долівці. Пл. сен. У. Старосольська прочитала спогад свого брата, Начального Пластуна Юрія, „Різдво на лещатах" у Славську в 1932 році.

Між точками програми сеніори мали нагоду погуторити і довідатися про Пласт в Україні від першого заступника голови Головної Пластової Булави для зовнішніх зв'язків, пл. сен. Любомира Романківа, який підкреслив потребу розвитку Пласту по всіх областях України, а зокрема в східній Україні, щоб дати тамтешній молоді нагоду належати до Українського Пласту. Пл. сен. Вячеслав Вишневський показував пропам'ятні срібні монети Банку України, як також медальйони з Києво-Печерської Лаври. Колядкою „Во Вифлеємі" закінчено цю зустріч, як цей святочний сезон пластової станиці в Ню Йорку.

Пластуни почали ходити колядувати по домах пластунів, знайомих, приятелів Пласту вже на різдвяні свята за новим стилем. Вони вітали зі святами, дякували за підтримку протягом року та бажали всім щастя та здоров'я в новому році. А як когось не застали в дома, то залишали святочну картку.

Одинадцятого січня юнацтво і новацтво зійшлося до Пластового Дому на „Різдвяну свічечку — свято Пластової родини", щоб спільно запалити свічечку та на хвилях етеру післати колядки з побажаннями до пластунів, до рідних, друзів і всіх українців на рідних землях і таким чином, згідно із звичаєм, виявили свою душевну близькість до них.

Програмою „Свічечки" керував бунчужний, ст. пл. Василь Літепло. Ця програма складалася з двох частин: з офіційної і святочної. В офіційній частині станичний пл. сен. Андрій Ганкевич привітав присутніх зі святами, повідомив про новий склад станичної старшини, яку вибрали Загальні збори Станиці 14-го грудня минулого року, та про наслідки пластового змагання „Орликіяда" в листопаді, на якому 2-ий Курінь ім. Лесі Українки здобув четверте місце, а 3-ій Курінь ім. Івана Мазепи перше місце. На курінному прапорі 2-го Куреня зв'язкова пл. сен. Мира Ганкевич, урочисто провела заприсяження трьох юначок, а саме пл. прих. Тетяни Ворох, Тетяни Кузьмович і Оленки Лисецької. Деякі члени гуртків юнаків „Сокіл", „Яструб" і „Беркут" дістали признання за одержання вмілостей. Юначки А. Аткінсон, Т. Геймур, Л. Гурин, К. Дурбак, А. Косович, К. Кузьмович, Г. Салабай і Т. Шобор і юнаки Ю. Гірняк, Р. Подпірко, Д. Літепло, А. Березовський, Р. Богданович, М. Ефремов-Кендел, А. Сапка, І. Дурбак і А. Подпірка дістали 4-те юнацьке відзначення за їхню взірцеву працю в курені. Пл. уч. Адріян Подпірка також одержав, як першун конкурсу фотографій, сертифікат на 100 дол. від адміністраторки журналу „Юнак" пл. сен. Марти Кузьмович, яка також погратулювала К. Кузьмович і Р. Подпірку за фотографії їх роботи, які були вміщені в журналі.

Святочна частина „Свічечки" складалася з монтажу, переплетаного колядками, під назвою „У Вифлеємі", який підготував курінь сеніорок „Чорноморські хвилі". Цю частину почато з роздавання просфори та свічечок. Монтажем керувала пл. сен. Марійка Мулик, а виконавцями було новацтво. Зараз по „Свічечці" гуртки юнацтва і рої новацтва пішли колядувати разом зі своїми виховниками, а батьки доставляли авта.

Колядували, колядували і всіх веселим Різдвяним привітом вітали...

М. М.



Юначки під час „Свічечки".



Частина Куреня ім. Лесі Українки

Депутати...

(Закінчення зі стор. 1)

Позафракційний депутат Володимир Марченко песимістично зареагував на рішення парляменту: „Звягільський, припустимо, прийде. Повірить на слово. Конституційний суд може дати тлумачення ухваленого нами рішення і Звягільського, з порушенням усіх міжнародних норм, сховають до в'язниці і свідчень Звягільського ми не отримаємо".

Депутат Олександер Бандурка, який є генерал-полковником міліції, повністю підтримав постанову Верховної Ради: „Ми повелися абсолютно правильно, мудро, далекоглядно і виключно по закону. Як юрист, я переконаний і стверджую, що немає ніяких доказів! Справа порушена не проти Звягільського, а за фактом зловживань, але жодного карбованця збитків Україні не встановлено. Так, як і не встановлено, що Звягільський украв гроші". О. Бандурка є членом Комісії ВР з питань законности і правопорядку.

Ю. Звягільський теж заперечує висунуті проти нього звинувачення. В інтерв'ю газеті „Києвскіє Вєдомості" він підкреслив, що Уряд є установою з колективною відповідальністю і підкоряється Президентові та Верховній Раді.

З життя Клюбу Емеритів у Чикаго

Дня 22-го січня цього року діяльний Клюб Емеритів при катедрі св. о. Миколая в Чикаго відзначив на своїх сходинах Січневі Роковини 1918-19 років — проголошення незалежности і соборности України.

Дуже цікаву і змістовну доповідь на тему незалежности України, а також про патріотизм до Батьківщини, порівнюючи зі святими угодниками Божими до земських патріотів, наводячи багато цитат із Святого Письма, виголосив Владика Інокентій Лотоцький, ЧСВВ. Рік 1919 став дороговказом до відродження незалежности України п'ять років тому. Вся доповідь була базована на цитатах Святого Письма. Доповідь цю присутні вислухали дуже уважно, а при кінці нагородили гучними оплесками.

Після доповіді пролунала пісня „Гей, у лузі червона калина", а Мирослава Баторфальве прорецитувала „IV Універсал" С. Орлюка, і знову пісня „О, Україно, о люба ненько".

Дарія Гринь продеклямувала „На день української держави" Стефанії Кральки, а Мирослава Іванишин „Живи, Україно" Олександра Олеся. Дальше пісня „Їхав стрілець на війноньку". На кінець Стефанія Кралька виголосила „Молитву за Україну" Уляни Кравченко.

Сходини закінчено піснею „Боже великий, єдиний".

Тиждень пізніше, 29-го січня, відбулася різдвяно-святочна зустріч членів з громадянством. Сходини відкрив голова Андрій Козяк, вітаючи в першу чергу Владик, представників фінансових установ, членів і всіх гостей, яких зібралося понад 120 осіб, передаючи рівночасно провадження дальшою програмою Василеві Камінському. Перебираючи провадження, В. Камінський попросив Владику Михаїла Вівчара, ЧНІ, провести молитву. Молитву започатковано колядою „Бог предвічний".

Після молитви жінки з кухонного відділу подали повний смачний обід і вино, а господар свята в імені Управи клюбу зложив щиру подяку на руки д-ра Юліяна Куляса, президента Банку „Певність", який був спонзором цієї імпрези, а рівночасно представив президіяльний стіл, при якому сиділи Владики М. Вівчар, І. Лотоцький, катедральні отці, директорка школи св. о. Миколая сестра Марія, ЧСВВ, директори каси „Самопоміч" Омелян Плешкевич, Богдан Ватраль і Павло Олексюк та д-р Ю. Куляс. Після обіду забрав слово д-р Ю. Куляс, який зложив усім членам від Банку „Певність" привіт та побажав міцного здоров'я, всього найкращого і щасливого Нового Року. Такі самі побажання зложив Б. Ватраль від каси „Самопоміч".

Після цього забрав слово Владика Вівчар, який сказав, що наближається час посту, молитви і милосердя, просив не забути про духовість парафії та побажав усім міцного здоров'я і дальше працювати для добра парафії.

Про українські різдвяні звичаї і традиції говорила Софія Залуцька. Різдво сповнене любов'ю, милосердям, це свято колядок, це свято родини — цими словами закінчила свою доповідь про традиції.

Мирослава Баторфальве продеклямувала вірш „Забудьте торг життя" Богдана Лиска, а Владика Лотоцький говорив про Ісуса Христа. Просив думати більше про Христа з нагоди 2000 ювілейного року.

Слідувала колядка „Бог ся раждає". Після колядки В. Камінський сказав дотеп-жарт, Ярослава Іванишин рецитувала вірш „Наше Різдво" невідомого автора. Володимир Щебльовський відчитав гуморесху Дем'янчука „Різдвяні віншування", С. Кралька відчитала „Наш різдвяний спомин".

Присутні заспівали „Добрий вечір тобі, пане господарю". І ще одна деклямація Дарії Гринь „Різдвяна ніч" Романа Завадовича. На кінець програми Йосиф Богданик відчитав гуморесху. В. Камінський, як господар зустрічі, подякував Владикам, священикам, представникам фінансових установ, всім учасникам, а також Плесканці за приготування обіду.

Кінцеву молитву колядою „Славу Богу заспіваймо" Владика Лотоцький закінчив цю гарну і величною імпрезу.

Н. Ф.

Виробництво...

(Закінчення зі стор. 1)

справа була з наповненням місцевих бюджетів — 98.8 відс.

Заступник міністра фінансів Віктор Тентюк сказав журналістам, що впродовж січня-лютого певні функції Міністерства Фінансів перейдуть Державній скарбниці. В. Тентюк, який є також начальником Головного управління Державної скарбниці, підкреслив, що це робитиметься для спрощення виплат і зміцнення фінансової дисципліни. За його словами, скарбниця візьме на себе касове виконання державного бюджету. В. Тентюк повідомив, що незабаром у Дніпропетровському проводитиметься експеримент, у якому установи скарбниці обслуговуватимуть платників податків.

Враження...

(Закінчення зі стор. 2)

них музичних образів від XVII до XX сторіч.

Видатна оперна співачка з Києва подарувала вдячним слухачам чудові українські пісні та романси, які вона виконала з високим артизмом, майстерністю, щирістю і сердечною теплотою. Прекрасному голосу цієї української співачки плескали у багатьох країнах світу: у Німеччині, Швайцарії, Австрії, Югославії, Польщі, Чехії та Америці.

У вересні 1996 року Лідія Бичкова відбула п'ятитижневу туру по східньому узбережжі Америки. Її голосом захоплювались слухачі від Північної Кароляйни до Фльориди, коли вона виконувала „Реквієм" Дж. Верді у супроводі Київської симфонічної оркестри та хору під керівництвом американського дириґента Роджера МекМеріна.

Співачка плянує повернутися до Америки у складі київського хору та оркестри влітку цього року, бо музичний колектив є запрошений на концертову туру по Каліфорнії. То ж прихильники таланту Лідії Бичкової сподіваються у скорому часі знов почути цю видатну співачку.

М. Олбрайт...

(Закінчення зі стор. 1)

вер, 20-го лютого, з російським президентом Борисом Єльцином і міністром закордонних справ Євгенієм Прімаковим.

На думку аналітиків, всі союзники НАТО, з якими по дорозі до Москви зустрічалася М. Олбрайт, годяться з тим, щоб зробити все можливе для заспокоєння російського народу з приводу поширення НАТО.

Просфора-ялинка в Ґлен Спей

Українська католицька церква св. Володимира в Ґлен Спей кожного року закінчує різдвяно-новорічно-йорданське святкування різдвяною зустріччю — Просфора.

Старанням пароха о. Івана Тиховича святкування почалося вже від св. Миколая. У неділю 22-го грудня, по Службі Божій, вірні, зокрема батьки і діти, зайшли до церковної залі, де о. Іван в ролі і ризах св. Миколая, в гарній, цікавій і зрозумілій для дітей мові, розповів про св. Миколая-Чудотворця, благословив дітей школи катехизму, яку веде о. Іван кожної суботи і, вручаючи дарунки, промовляв урочисто до кожної дитини.

Дня 2-го лютого після Богослуження в церкві св. Володимира парафіяни й численні гості зайняли усі місця в різдвяно прикрашеній церковній залі. Приємно зауважити, що чисельно прибули парафіяни православної церкви свв. Петра і Павла. Ведучий програмою д-р Євген Грабарчук, муж довір'я, почав трапезу, привітавши пароха о. Івана, о. шамбеляна Роберта МекКеїі, пароха католицької церкви у Форсбирґу, голову Церковного комітету православної церкви Антона Филимончука та парафіян обох церков і гостей, радних міста Ламберленд Петра Мельника і Анну Ґрундел. В короткому слові закликав зберігати традиції, звичаї і вірування, які давали силу, мужність і завзяття нашому народові переносити лихоліття ворожих займанщин. Отець Іван перевів молитву і поблагословив столи при співі колядок і щедрівок, що піднесло святочний настрій.

Мгр Михайло Кіндрачук, як кожного року, виголосив різдвяно-новорічне віншування, як то було в рідному краю. Опісля лунали колядки, що їх інтонував Ярослав Ґавур. Голова Церковного комітету церкви свв. Петра і Павла Антін Филимончук від імені пароха митрофорного протоієрея Нестора Коваля і православної громади привітав о. І. Тиховича, Церковний комітет св. Володимира, парафіян та з признанням і вдячністю підкреслив гідну до наслідування з'єднану і дружню співпрацю та взаємну допомогу наших обох храмів. Д-р Володимир Мантика прочитав вірш Святослава Караванського „Новорічний тост".

Святочний бенкет вміло зорганізував Василь Босак, касир, а зготовили Євгенія Явдошин і Анна Грицковян при помочі жінок і подбали, щоби традиційна трапеза з численних смачних страв проходила справно. Орися Саляк передпродала білети на цю зустріч. Ялинки в церкві і на площі придбали і прикрасили Василь Босак, Орися Саляк з дочками, Іван Батюк і Гнат Полюга.

При кінці святочного бенкету о. І. Тихович подякував організаторам цієї різдвяної зустрічі, Церковному комітетові і парафіянам за співпрацю та висловив признання парафіянам, що, виявляючи пошану до вікових традицій, звичаїв і вірувань нашого народу, вони скріплюють почування єдности наших церковних і національних громад. Молитвою закінчено цю гарну різдвяну зустріч, яка була для присутніх справді родинним святом.

Михайло Кіндрачук

Без української мови і книжки – не буде й української дитини!